

Allgemeine Geschäftsbedingungen

Stand: 1. August 2011

I. Geltung dieser Bedingungen

1.1 Allen Angeboten, Aufträgen und Liefergeschäften der INHECO Industrial Heating & Cooling GmbH (nachfolgend: „INHECO“) liegen ausschließlich die nachstehenden allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachfolgend: „AGB“) zugrunde.

1.2 Ein Vertragsschluss aufgrund dieser Bedingungen begründet deren Geltung für alle weiteren (Liefer-) Geschäfte mit dem Käufer, auch wenn INHECO sich in Zukunft nicht ausdrücklich auf sie beruft.

1.3 Abweichende Vereinbarungen, insbesondere widersprechende Geschäftsbedingungen, bedürfen zu ihrer Geltung der ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung von INHECO und sind für jeden Einzelvertrag gesondert schriftlich von INHECO zu bestätigen. Abweichende Vereinbarungen, insbesondere widersprechende Geschäftsbedingungen des Käufers, verpflichten INHECO nicht, selbst wenn INHECO ihnen nicht ausdrücklich widerspricht oder in Kenntnis solcher Bedingungen vorbehaltlos an den Kunden liefert.

2. Angebot und Vertragsschluss

2.1 Die Angebote von INHECO sind unverbindlich in Bezug auf Preise und Lieferzeiten. Zeichnungen, Abbildungen und Maße, Gewichte oder sonstige Leistungsdaten sind nur verbindlich, wenn dies ausdrücklich schriftlich vereinbart wird; an vorgenannten Unterlagen sowie an Kostenvoranschlägen behält sich INHECO Eigentums- und Urheberrechte vor.

2.2 Die Bestellung des Käufers gilt als bindendes Angebot. INHECO kann dieses Angebot innerhalb von einem (1) Monat durch Zusendung einer Auftragsbestätigung annehmen.

2.3 Ein Vertrag kommt erst durch schriftliche Auftragsbestätigung von INHECO zustande.

3. Preise und Zahlungsbedingungen; Zurückbehaltungsrechte und Aufrechnung

3.1 Die Preise verstehen sich ab Werk bzw. EXW Martinsried nach Incoterms 2010

General Terms and Conditions

Version 1st August, 2011

I. Scope of Validity

1.1 All offers as well as sale and purchase transactions of INHECO Industrial Heating & Cooling GmbH (hereinafter: „INHECO“) shall be exclusively subject to the following general terms and conditions on the sale of goods (hereinafter: “General Terms”).

1.2 Entering into a contract based on these General Terms substantiates the applicability thereof to all other delivery transactions with the purchaser (hereinafter: “Purchaser”), even if INHECO does not make explicit reference thereto in future.

1.3 Agreements deviating from these General Terms shall require INHECO’s explicit written consent to become valid and have to be accepted separately in writing for every individual contract. Agreements deviating from these General Terms shall not be binding upon INHECO, even if INHECO fails to explicitly contradict them, or if INHECO, being fully aware of such conditions, delivers to Purchaser without reservations.

2. Offers and Conclusion of Contract

2.1 Offers of INHECO shall not be binding with regards to pricing and delivery dates. Drawings, depictions, dimensions, weights or other performance data shall only be binding if explicitly agreed upon in writing; INHECO reserves rights of ownership and copyrights with respect to such data as well as to preliminary cost estimates.

2.2 An order placed by Purchaser shall be considered a binding offer on the part of Purchaser. INHECO may accept this offer within a period of one (1) month by sending Purchaser an order confirmation.

2.3 An agreement shall only come into existence by written order confirmation of INHECO.

3. Prices and Payment Conditions; Retention and Set-Off

3.1 Prices are ex works, i.e. EXW Martinsried pursuant to Incoterms 2010, and do not include

- ausschließlich Verpackung, Fracht, Zoll, Einfuhr, etwaiger Nebenabgaben -, und netto zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

packaging, freight, customs, import duties, any possible ancillary levies; they are net prices plus statutory value added tax.

3.2 Sollten im Zeitraum zwischen Vertragsschluss und vollständiger Lieferung für INHECO unvorhergesehen und nicht beeinflussbar Kostensenkungen oder Kostenerhöhungen, insbesondere aufgrund von Preisänderungen der eingesetzten Rohstoffe oder von Tarifabschlüssen, eintreten, ist INHECO berechtigt, die Preise mit einer angemessenen Ankündigungsfrist entsprechend zu ändern, sofern die Änderung unter Berücksichtigung der Interessen von INHECO für den Käufer zumutbar ist. Die Änderungen werden dem Käufer schriftlich mitgeteilt.

3.2 In the event that during the period between conclusion of the contract and complete delivery cost decreases or cost increases occur, unforeseen and unfluencable by INHECO, especially due to changes in the raw material prices or in tariff agreements, INHECO is entitled to change its prices accordingly within reasonable time limit after announcing the price change to Purchaser, provided that, taking into account INHECO's interests, the change is reasonable on Purchaser. Purchaser will be informed in written form about the changes.

3.3 Soweit nicht anders vereinbart, sind die Rechnungen von INHECO innerhalb von dreißig (30) Tagen ab Rechnungsdatum zur Zahlung fällig und in EUR durch Banküberweisung zu bezahlen.

3.3 Unless agreed otherwise, Invoices of INHECO shall be paid within thirty (30) days after date of the invoice and to be paid in EUR via bank transfer.

3.4 Befindet sich der Käufer im Hinblick auf bereits erfolgte Lieferungen von INHECO in Zahlungsverzug, ist INHECO berechtigt, nach seiner Wahl entweder die noch nicht ausgeführte(n) Lieferung(en) zurückzuhalten, bis der Käufer darauf Vorauszahlung geleistet hat, oder vom Kaufvertrag über die noch nicht ausgeführte(n) Lieferung(en) zurückzutreten, es sei denn, der Zahlungsverzug des Käufers bezieht sich auf unbestrittene oder rechtskräftig festgestellte Gegenansprüche des Käufers gegen INHECO.

3.4 If Purchaser delays on payment with respect to carried out deliveries, INHECO is, at its option, entitled to either withhold not yet carried out deliveries until Purchaser has performed advance payment accordingly, or to withdraw from the contract about the not yet carried out deliveries, unless Purchaser's delay on payment refers to such counterclaims of Purchaser against INHECO which have finally and conclusively been established by a competent court of law or are undisputed.

3.5 Wechsel und Schecks werden nur erfüllungshalber hereingenommen und die Schuld wird erst durch vollständige und unwiderrufliche Zahlung getilgt. Falls Wechsel nicht innerhalb von vierzehn (14) Kalendertagen nach der vereinbarten Frist begeben sind, kann INHECO sofortige Barzahlung verlangen. Diskontspesen und alle mit der Einlösung der Wechsel- und Scheckbeträge entstehenden Kosten sind vom Käufer zu tragen.

3.5 Bills of exchange and checks are only accepted on account of performance and the debt shall only be cleared upon receipt of full and irrevocable payment. If bills of exchange are not negotiated within fourteen (14) calendar days after the term agreed upon, immediate payment in cash may be demanded. Discount charges and all expenditure and costs in connection with the honoring of bill of exchange and check amounts shall be borne by Purchaser.

INHECO übernimmt keinerlei Haftung für die richtige und rechtzeitige Vorlage und Protesterhebung in Bezug auf begebene Schecks oder Wechsel.

INHECO shall assume no liability for correct and timely presentation and protesting with regard to the negotiated check or bill of exchange.

3.6 Entstehen nach Vertragsabschluss begründete Zweifel an der Zahlungsfähigkeit oder Kreditwürdigkeit des Käufers oder werden solche, bereits bei Vertragsabschluss vorhandenen, Umstände erst später bekannt, so ist INHECO

3.6 If, after the conclusion of a contract, there are reasonable doubts as to the solvency or credit standing of Purchaser or, if such circumstances are prevailing at the conclusion of the contract but become known at a later date, INHECO shall be

berechtigt, entweder Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung vor Lieferung zu verlangen sowie eingeräumte Zahlungsziele zu widerrufen und die kreditierten Forderungen sofort fällig zu stellen.

3.7 INHECO ist trotz etwaiger anderslautender Bestimmungen des Käufers berechtigt, Zahlungen zunächst auf dessen ältere Schulden anzurechnen. INHECO wird den Käufer über die Art der erfolgten Verrechnung informieren. Sind bereits Kosten und Zinsen entstanden, so ist INHECO berechtigt, die Zahlung zunächst auf die Kosten, dann auf die Zinsen und zuletzt auf die Hauptleistung anzurechnen.

3.8 Der Käufer ist - auch wenn er Mängelrügen oder Gegenansprüche geltend macht - zur Aufrechnung, oder Minderung nur berechtigt, wenn seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt oder unstreitig sind.

Der Käufer ist - auch wenn er Mängelrügen oder Gegenansprüche geltend macht - zur Zurückbehaltung nur berechtigt, wenn seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt oder unstreitig sind und auf demselben Rechtsgeschäft beruhen. Im Übrigen stehen dem Käufer keine Zurückbehaltungsrechte zu.

INHECO kann mit sämtlichen eigenen Forderungen gegen Forderungen des Käufers aufrechnen. Dies gilt auch in dem Fall, in dem der Käufer trotz verspäteter Zahlung Skonti in Anspruch genommen hat.

Für die Rechtzeitigkeit der Zahlung ist der Eingang des vollständigen Zahlungsbetrages auf einem der Geschäftskonten von INHECO maßgeblich.

4. Lieferung und Lieferzeit

4.1 Lieferungen erfolgen ab Werk bzw. EXW Martinsried nach Incoterms 2010.

4.2 Nach Fertigstellung von Aufträgen EXW ist der Käufer verpflichtet, die Ware innerhalb von sieben (7) Tagen nach Erhalt der Fertigstellungsanzeige abzuholen bzw. abholen zu lassen. Der Käufer ist verpflichtet, bei Abholung alle Transportkosten und / oder sonstige Kosten zu begleichen.

Wird rechtzeitig fertiggestellte Ware nicht innerhalb der vorgenannten Frist abgeholt, ist INHECO berechtigt, dem Käufer ein monatliches Lagergeld in Höhe von 0,5 % des Rechnungsbetrages, höchstens

entitled to demand advance payment or the posting of collateral prior to delivery, as well as to revoke payment terms granted and render all credited receivables immediately due for payment.

3.7 Despite conflicting determinations of Purchaser, INHECO shall be entitled to initially set off payments against older debts of Purchaser and shall notify Purchaser of the nature of any set-off. If costs and interest have already accrued, INHECO shall be entitled to set off payments against these costs first, then against interest and finally against the principal debt.

3.8 Purchaser shall only be entitled to offset or reduce the purchase price - even if defects have been notified or counterclaims asserted -, if the counterclaims have been finally and conclusively established by a competent court of law, or are undisputed.

Purchaser shall only be entitled to retain - even if defects have been notified or counterclaims asserted -, if the counterclaims have been finally and conclusively established by a competent court of law, or are undisputed and are based on the same legal transaction; other than that Purchaser has no right of retention.

INHECO may set-off any claims against claims of Purchaser. This also applies in case Purchaser, despite delaying in payment, deducts cash discount.

For the timeliness of payment the receipt of the entire amount due on one of INHECO's business accounts is decisive.

4. Delivery and Time of Delivery

4.1 Deliveries shall be effected ex works, i.e. EXW Martinsried pursuant to Incoterms 2010.

4.2 Upon completion of orders sold on EXW basis Purchaser is required to have his goods picked up within seven (7) days from receiving notice of completion. Purchaser is obliged to settle any resulting transport and/or all other costs upon pick-up.

Upon Purchaser's failure to pick up timely produced goods within the aforementioned time period, INHECO is entitled to charge Purchaser monthly storage costs in the amount of 0.5 % of the amount

jedoch 5 % des Rechnungsbetrages, zu belasten. Dem Käufer bleibt der Nachweis vorbehalten, dass INHECO gar keine oder wesentlich niedrigere Aufwendungen für die Lagerung der Waren entstanden sind.

4.3 Die Versandart (sofern abweichend zu vorstehender Ziffer 4 Abs. 1) sowie Art, Weise und Umfang der Verpackung stehen im freien Ermessen von INHECO.

4.4 Vorgesehene Liefertermine werden in der Auftragsbestätigung genannt oder sonst schriftlich vereinbart und werden nach Möglichkeit eingehalten.

Der Beginn vorgesehener Lieferfristen setzt die Klarstellung aller technischen Fragen und Pläne, den Eingang aller vom Käufer zu liefernden Unterlagen, erforderlichen Genehmigungen und Freigaben sowie die rechtzeitige und ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtungen des Käufers, insbesondere Zahlungsverpflichtungen, voraus. Sie verlängern sich - unbeschadet INHECO aus einem Verzug des Käufers zustehender Rechte - um den Zeitraum, in welchem die vorgenannten Voraussetzungen nicht vorliegen bzw. der Käufer seine Verpflichtungen INHECO gegenüber nicht erfüllt.

4.5 Wird ein vorgesehener Liefertermin um mehr als 2 Wochen überschritten, so ist der Käufer berechtigt, INHECO eine angemessene Nachlieferungsfrist zu setzen. Wenn innerhalb der Nachfrist nicht geliefert wurde, hat der Käufer das Recht, vom Vertrag zurückzutreten. Der Rücktritt muss schriftlich erklärt werden. Das Rücktrittsrecht besteht nur, wenn INHECO die Nichteinhaltung der Nachlieferungsfrist zu vertreten hat und dem Käufer ein weiteres Festhalten an dem Vertrag nicht zumutbar ist. Wählt der Käufer Schadenersatz statt der Leistung, bestimmt sich der Umfang der Haftung von INHECO nach Ziffer 8.

4.6 Für die Dauer des Vorliegens von Umständen außerhalb der Kontrolle von INHECO („Höhere Gewalt“) wie Unmöglichkeit der Beschaffung von Rohstoffen und Transportmitteln, Betriebsstörungen, Streiks und Aussperrungen, Feuer- und Naturkatastrophen ist INHECO von der Verpflichtung zur Lieferung befreit. Vereinbarte Lieferfristen verlängern sich um die Zeitdauer des

invoiced, in any case not more than 5 % of the amount invoiced. Purchaser may prove that no expenses at all or considerably less expenses occurred on the part of INHECO.

4.3 Mode of dispatch (if differing from no. 4 para. 1 above) as well as form, modality and scope of packaging are in the sole discretion of INHECO.

4.4 Envisaged delivery dates shall be specified in the order confirmation or shall be agreed in written form and will be complied with to the extent possible.

The commencement of envisaged delivery periods is subject to the clarification of all technical issues and plans, to the receipt of all documents, necessary approvals and releases to be provided by Purchaser, as well as subject to the timely and proper fulfillment of Purchaser's obligations, particularly payment obligations. Notwithstanding any rights in favor of INHECO due to a delay on the part of Purchaser, envisaged delivery periods extend by the time period during which the aforementioned preconditions are not given resp. Purchaser does not fulfill his obligations towards INHECO.

4.5 If an envisaged delivery date is not met and overdue by more than two weeks, Purchaser shall be entitled to set INHECO an adequate subsequent period of time for due delivery. If delivery shall not be made within the subsequent period of time, Purchaser shall be entitled to resign from the contract. Should Purchaser make use of his right to resign from the contract he has to declare this fact to INHECO in written form. The right to withdraw from the contract shall not exist if INHECO has been unable to comply with the subsequent period of time set for delivery because of circumstances for which INHECO is not responsible, and it is not reasonable to expect from Purchaser to adhere to the contract. If Purchaser chooses compensation for damages, INHECO's liability is subject to the limitations as stipulated in provision 8 below.

4.6 For the period of the existence of circumstances outside of the control of INHECO ("Force Majeure"), such as inability to source raw materials and transportation means, disruptions in operation, strikes and lock-outs, fire and natural catastrophes, INHECO shall be discharged from its delivery obligation. Delivery deadlines agreed shall be extended by the period of the existence of the

Vorliegens der Umstände Höherer Gewalt. Der Käufer kann die Belieferung nach Beendigung der Umstände Höherer Gewalt nur ablehnen, wenn ihm die Abnahme der Lieferung nach diesem Zeitablauf unzumutbar geworden ist.

4.7 Stellt sich im Zeitraum zwischen Vertragsschluss und Lieferung für INHECO unvorhersehbar, insbesondere bezogen auf den Zeitpunkt des Vertragsschlusses, heraus, dass ein für die Vertragserfüllung durch INHECO unerlässlicher Rohstoff nicht nur vorübergehend nicht mehr durch zumutbare Aufwendungen in der für die Vertragserfüllung ausreichenden Menge verfügbar ist, ist INHECO berechtigt, vom Vertrag mit dem Käufer zurückzutreten. Dies gilt nicht, sofern INHECO diese Nichtverfügbarkeit zu vertreten hat. INHECO wird den Käufer unverzüglich über die Nichtverfügbarkeit unterrichten und dem Käufer etwa bereits geleistete Zahlungen erstatten.

4.8 INHECO ist zu Teillieferungen oder Teilleistungen berechtigt, wenn (i) die Teillieferung für den Käufer im Rahmen des vertraglichen Bestimmungszwecks verwendbar ist, (ii) die Lieferung der restlichen bestellten Ware sichergestellt ist und (iii) dem Käufer hierdurch kein erheblicher Mehraufwand oder zusätzliche Kosten entstehen (es sei denn, INHECO erklärt sich schriftlich zur Übernahme dieser Kosten bereit).

4.9 Liefert INHECO auf Wunsch des Käufers in ein Drittlandsgebiet, ohne dass INHECO eine Ausfuhrbescheinigung vorgelegt wird, haftet der Käufer im Innenverhältnis zu INHECO, soweit INHECO deswegen zur Entrichtung von Umsatzsteuer auf die betreffende Lieferung herangezogen wird, es sei denn, INHECO fällt insoweit ein Verschulden zur Last.

4.10 Der Käufer wird die für Lieferungen anzuwendenden Import- und Exportvorschriften eigenverantwortlich beachten. Er wird sich insbesondere vor Weiterverkauf oder Verwendung der von INHECO bezogenen Produkte aus einschlägigen Quellen darüber informieren, ob und ggfs. welche Exportkontrollvorschriften in Bezug auf diese Produkte zu beachten sind. Bei grenzüberschreitender Lieferung trägt der Käufer alle anfallenden Zölle, Gebühren und sonstigen Abgaben. Der Käufer wird gesetzliche oder behördliche Verfahren im Zusammenhang mit grenzüberschreitenden Lieferungen eigenverantwortlich abwickeln.

circumstances of Force Majeure. After the circumstances of Force Majeure have ended Purchaser shall only have the right to reject the deliveries if it is unreasonable to expect from Purchaser taking delivery after such time lapse.

4.7 In the event that during the period between conclusion of the contract and delivery it turns out, unforeseeable to INHECO, especially at the time of the conclusion of the contract, that INHECO can not be provided in sufficient amount with a raw material essential for INHECO's fulfillment of the contract, and such non-availability is not contemporary and cannot be overcome by reasonable expenses, INHECO is entitled to withdraw from the contract with Purchaser. This does not apply if INHECO is liable for such non-availability. INHECO will inform Purchaser about the non-availability without delay and reimburse Purchaser payments already made.

4.8 INHECO shall be entitled to effect partial deliveries and services, if (i) the partial delivery is usable for Purchaser within the intended purpose of the contract, (ii) the delivery of the remaining ordered goods is secured and (iii) no substantial additional expenses occur for Purchaser through this (unless INHECO agrees in writing to take over these expenses).

4.9 In case INHECO delivers goods to a non-EU country upon Purchaser's request without being provided with a certificate of export, Purchaser is liable towards INHECO insofar as INHECO is held liable for payment of Value Added Tax (VAT) regarding the respective delivery, unless INHECO is responsible accordingly.

4.10 The observance of import and export regulations applying to deliveries lies in the sole responsibility of Purchaser. Purchaser will, prior to resale or use of products purchased from INHECO, especially collect information from respective sources as to if and which export control regulations are applicable with respect to such products. In cross-border deliveries Purchaser bears all arising customs, fees and any other duties and taxes. Purchaser will handle legal or governmental proceedings in connection with cross-border deliveries in his sole responsibility.

4.11 Sofern INHECO aufgrund eines Verstoßes des Käufers gegen Exportkontrollvorschriften von Dritten, insbesondere im Rahmen behördlicher Ermittlungen, in Anspruch genommen wird, ist der Käufer gegenüber INHECO verpflichtet, bei der Aufklärung des Sachverhaltes und der Abwehr derartiger Ansprüche mitzuwirken. Der Käufer haftet im Innenverhältnis zu INHECO, soweit INHECO wegen des Verstoßes des Käufers gegen Exportkontrollvorschriften von Dritten in Anspruch genommen wird, es sei denn, INHECO fällt insoweit ein Verschulden zur Last.

5. Gefahrübergang

5.1 Die Gefahr des zufälligen Untergangs geht in allen Fällen (unabhängig von der zwischen INHECO und dem Käufer vereinbarten Handelsklausel nach Incoterms) auf den Käufer über, sobald diesem oder der den Transport ausführenden Person die Sendung am genannten Lieferort zur Verfügung gestellt worden ist oder die Ware zwecks Versendung INHECOs Lager verlassen hat.

Vorstehendes gilt insbesondere auch bei "frachtfreier Lieferung".

5.2 Falls der Versand ohne Verschulden von INHECO nicht innerhalb der vorgesehenen Lieferfrist durchgeführt werden kann, geht die Gefahr des zufälligen Untergangs der Ware mit dem Zugang der Versandbereitschaftsanzeige auf den Käufer über.

Das Gleiche gilt, wenn der Käufer die Ware nicht innerhalb von sieben (7) Tagen nach Erhalt der Fertigstellungsanzeige abholt.

6. Gewährleistung; Verjährungsfristen

6.1 Offensichtliche und bei ordnungsgemäßer Untersuchung erkennbare Mängel hat der Käufer unmittelbar nach dem Empfang der Ware schriftlich zu rügen. Mängel, die auch bei ordnungsgemäßer Untersuchung innerhalb dieser Frist nicht entdeckt werden konnten, sind INHECO unmittelbar nach Entdeckung anzuzeigen. Das Gleiche gilt für Beanstandungen wegen Falschliefereien und Mengenabweichungen. Bei Versäumung der Rügefrist sind Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen.

6.2 Der Käufer ist vor Be- und Verarbeitung der gelieferten Waren verpflichtet, diese auf ihre Eignung für seinen Verwendungszweck zu überprüfen, auch wenn vorher Warenproben geliefert wurden.

4.11 In the case that third party claims, especially in the course of governmental investigations or inquiries, are raised against INHECO due to a violation of export control regulations by Purchaser, Purchaser shall assist and cooperate with INHECO in the clarification of facts and in defending against such claims. Purchaser is liable towards INHECO insofar as INHECO is held liable by third parties due to a violation of export control regulations, unless INHECO is responsible accordingly.

5. Transfer of risk

5.1 The risk of accidental loss of goods shall pass over to Purchaser in all cases (regardless of any INCOTERM clause INHECO and Purchaser have agreed to) as soon as the consignment was made available to Purchaser or to the third party effecting the transport at the named place of delivery, or the goods have left INHECO's warehouse for dispatch purposes.

The aforementioned shall also apply in case of deliveries "freight prepaid".

5.2 If dispatch cannot be carried out within the envisaged delivery period for reasons for which INHECO is not responsible, the risk of accidental loss of the goods shall pass over to the Purchaser upon him receiving notice of completion.

The same applies if Purchaser fails to pick up the goods within seven (7) days from receiving notice of completion.

6. Warranty; Period of Limitation

6.1 Obvious defects and defects noticeable upon proper inspection of the delivery shall be notified by Purchaser in written form immediately upon receipt of the goods. Defects that could not be discovered within this period, even upon proper inspection, shall be notified to INHECO immediately upon their discovery. The same applies to complaints because of wrong deliveries and discrepancies in quantities. If the period for notification is not observed, warranty claims shall be excluded.

6.2 Purchaser shall, prior to processing the delivered goods, be obliged to inspect them for their suitability for the purposes of use, even if samples of goods have been supplied before.

6.3 Geringfügige Abweichungen in den Dimensionen und Ausführungen berechtigen nicht zur Mängelrüge. Das Gleiche gilt für Abnutzungen im üblichen Rahmen. Etwaige sich im Rahmen der dem Käufer bekannten einschlägigen Güterrichtlinien bewegendende Abweichungen gelten als vertragsgemäß.

6.4 Mängelrechte können nur hinsichtlich von Waren berücksichtigt werden, die noch zur Inspektion und / oder Rücknahme zur Verfügung stehen. Ohne eine vorherige gegenseitige Verständigung darf keine Ware an INHECO zurückgesandt werden.

Nimmt INHECO Ware zurück, liegt darin in keinem Fall ein Anerkenntnis, dass die zurückgesandte Ware mangelhaft ist.

Macht der Käufer Mängelrechte geltend, hat er INHECO unverzüglich nach erfolgter Mängelrüge Gelegenheit zu geben, die Liefersache im Hinblick auf die gerügten Mängel zu inspizieren. Geschieht dies nicht beim Käufer, ohne dass INHECO hierfür ein Verschulden zur Last fällt, hat der Käufer den Liefergegenstand auf seine Kosten INHECO zu übersenden.

6.5 Für gemäß Ziffer 6.1. rechtzeitig gerügte Mängel der gelieferten Ware gewährt INHECO nach seiner Wahl die Beseitigung des Mangels oder die Lieferung einer neuen, mangelfreien Sache. Schlägt die Mängelbeseitigung bzw. die Nachlieferung fehl, kann der Käufer nach seiner Wahl den Kaufpreis mindern oder vom Vertrag zurücktreten. Schadensersatzansprüche stehen dem Käufer daneben lediglich im Rahmen von Ziffer 8 zu.

6.6 Die Gewährleistungspflicht erlischt, wenn die gelieferte Ware verändert, bearbeitet oder unsachgemäß behandelt wurde. Dies gilt insbesondere in Fällen, in denen der Käufer die gelieferte Baugruppe geöffnet hat.

6.7 INHECO übernimmt keine Gewähr für solche Waren, die der Käufer INHECO zum Zwecke der Ver- oder Bearbeitung zur Verfügung gestellt hat. Hinsichtlich solcher Waren stehen dem Käufer keine Mängelrechte zu, es sei denn, der Mangel beruht auf der Ver- oder Bearbeitung durch INHECO.

6.8 Die Verjährungsfrist für Mängelansprüche beträgt zwölf (12) Monate ab Gefahrübergang, soweit nicht zwingend eine andere gesetzliche Frist zur Anwendung kommt oder sofern nicht die zwingenden Bestimmungen der §§ 478, 479 BGB

6.3 Minor discrepancies in dimensions and formats shall not entitle Purchaser to raise complaints for defects. The same applies to normal wear and tear. Potential discrepancies listed in the relevant quality guidelines known to Purchaser are all in consistency with the contract.

6.4 Warranty rights may only be raised in respect of goods that are available for inspection or return. Without prior mutual agreement products may not be returned to INHECO.

Taking back goods by INHECO does in no case constitute an acknowledgement that the goods taken back are defective.

Purchaser shall give INHECO opportunity to, promptly after notifying, inspect the delivered goods with regards to the notified defects. In the case such inspection does not take place at Purchaser's site, without INHECO bearing responsibility insofar, Purchaser shall send the delivered goods to INHECO at his own expenses.

6.5 For defects notified in time pursuant to 6.1, INHECO grants, at its option, removal of defects or delivery of new goods free from defects. In case the removal of defects resp. the delivery of new goods by INHECO turns out to be unsuccessful, Purchaser shall, at its option, be entitled to reduce the price or to withdraw from the contract. There are no claims for compensatory damages, except as provided for in provision 8 below.

6.6 The warranty obligation shall expire if the goods delivered are changed, processed or improperly handled. This particularly applies in cases in which Purchaser opened the delivered assembly.

6.7 INHECO is not liable for such products Purchaser provides INHECO with for the purpose of processing or finishing. With respect to such goods there shall be no warranty rights for Purchaser, unless the defect is due to the processing or finishing by INHECO.

6.8 The warranty statute of limitations amounts to twelve (12) months from transfer of risk, unless another statutory term is prescribed by law, or unless the compulsory provisions in sec. 478, 479 BGB are applicable.

eingreifen.

7. Eigentumsvorbehalt

7.1 INHECO behält sich das Eigentum an der Kaufsache bis zum Eingang aller Zahlungen aus der Geschäftsverbindung mit dem Käufer vor. Soweit INHECO mit dem Käufer Bezahlung der Kaufpreisschuld aufgrund des Scheck- / Wechselverfahrens vereinbart, erstreckt sich der Eigentumsvorbehalt auch auf die Einlösung sowie auf Ansprüche gegen den Käufer im Zusammenhang mit einer möglichen Inanspruchnahme von INHECO von dritten Wechselberechtigten und erlischt nicht schon mit dem Erhalt des Geldes im Rahmen des Scheck- / Wechselverfahrens.

7.2 Die Verarbeitung oder Umbildung erfolgt stets ausschließlich unter Wahrung der Sicherungsansprüche von INHECO. Die verarbeitete Sache dient mit ihrem vollen Wert zur Sicherung der im vorstehenden Absatz genannten Forderung. Wird die Kaufsache mit anderen, INHECO nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, so erwirbt INHECO das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Kaufsache zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung. Für die durch die Verarbeitung entstehende Sache gilt im Übrigen das Gleiche wie für die unter Vorbehalt gelieferte Sache.

Soweit die Vorbehaltsware mit Ware anderer Zulieferanten untrennbar verbunden oder vermischt wird, erwirbt INHECO das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware (Fakturenendbetrag plus Mehrwertsteuer) zu den anderen damit verbundenen oder vermischten Gegenständen zur Zeit der Verbindung oder Vermischung.

Erfolgt die Verbindung oder Vermischung in der Weise, dass die Vorbehaltsware von INHECO als Bestandteil einer Hauptsache des Käufers anzusehen ist, hat der Käufer INHECO an der Hauptsache Miteigentum im oben genannten Verhältnis einzuräumen.

Der Käufer verwahrt den Miteigentumsanteil für INHECO jeweils unentgeltlich. Für den Fall, dass kein Eigentumserwerb im Sinne dieses Absatzes bei INHECO eintreten sollte, überträgt der Käufer bereits jetzt sein künftiges Eigentum oder Miteigentum im oben genannten Verhältnis an der

7. Retention of Title

7.1 Until such time as all receivables from the business relationship with Purchaser have been paid INHECO shall retain title (ownership) to the purchased goods. To the extent INHECO agrees with Purchaser on payment of the purchasing price on the basis of check / bills of exchange procedure, the retention of title shall also extend to the encashment as well as any claims against Purchaser in connection with a potential liability of INHECO towards respective third parties holding rights in such bills and does not expire with the receipt of money from such check / bills of exchange procedure.

7.2 Processing or reshaping of delivered goods shall exclusively be made under maintenance of the securities of INHECO. The processed product shall secure at its full value the receivables mentioned above. To the extent that the goods delivered are being processed with other goods not owned by INHECO, INHECO shall acquire co-ownership in the new product in the proportion of the value of the goods delivered by INHECO to the other goods processed not owned by INHECO at the time of processing. In addition, to the new product generated by procession the same applies as to the goods delivered under retention of title by INHECO.

To the extent that the goods under retention of title are inseparably assembled or mixed with goods of other suppliers, INHECO shall acquire co-ownership in the new product in the proportion of the value of the goods under retention of title (invoice amount plus value added tax) to the other goods they have been assembled or mixed with at the time of assembly or mixture.

If the assembly or mixture is made in such a way that the goods of INHECO under retention of title become essential parts of a new product, INHECO shall acquire co-ownership in the new product in the aforesaid proportion.

Purchaser shall store the respective share of co-ownership of INHECO free of charge. In the case no acquisition of ownership in the sense of this section commences, Purchaser already now assigns its future ownership or co-ownership in the new product in aforesaid proportion to INHECO by way

neu erschaffenen Sache zur Sicherheit an INHECO. of security.

7.3 Der Käufer ist berechtigt, die Ware von INHECO im gewöhnlichen Geschäftsverkehr zu veräußern. Die Forderungen des Käufers aus dieser Veräußerung oder andere an Stelle der Ware tretende Forderungen werden bereits jetzt sicherungshalber in voller Höhe und mit allen Nebenrechten an INHECO abgetreten und zwar unabhängig davon, ob die Vorbehaltsware von INHECO ohne oder nach Verarbeitung, Umbildung, Verbindung oder Vermischung weitergeliefert und ob diese Vorbehaltsware mit Ware dritter Zulieferanten verarbeitet, verbunden oder vermischt worden ist. Falls ein anderer Zulieferer rechtswirksam verlängerten Eigentumsvorbehalt bezüglich Lieferforderungen des Käufers geltend machen kann, tritt der Käufer die betreffenden Lieferforderungen im Umfang des Eigentumsvorbehalts von INHECO an der verkauften Ware an INHECO ab.

7.4 Werden die Forderungen des Käufers aus der Weiterveräußerung der Vorbehaltsware von INHECO oder der Ware, an der INHECO Miteigentum hat, in ein Kontokorrent aufgenommen, so tritt der Käufer bereits jetzt seinen Zahlungsanspruch in Höhe des jeweiligen anerkannten Saldos ab, und zwar in Höhe der Forderungen von INHECO gegen ihn.

7.5 Der Käufer ist bis auf Widerruf zur Einziehung der abgetretenen Forderung berechtigt. Die Befugnis von INHECO, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt hiervon unberührt. Aus begründetem Anlass, wie bei Zahlungsverzug oder -einstellung des Käufers, Antragstellung auf Eröffnung des Insolvenzverfahrens über das Vermögen des Käufers oder einer sonstigen Gefährdung der Befriedigung seiner gegen den Käufer bestehenden Forderung kann INHECO die Einziehungsermächtigung des Käufers bezüglich der abgetretenen Forderungen widerrufen. Bis dahin verpflichtet sich INHECO, die Forderung nicht selbst einzuziehen. Der Käufer ist in diesem Fall unter anderem verpflichtet, unverzüglich die Vorbehaltsware in geeigneter Weise für jeden Dritten erkennbar als Eigentum von INHECO zu kennzeichnen.

Der Käufer hat INHECO über noch vorhandene Vorbehaltsware, auch soweit sie be- bzw. verarbeitet ist, eine detaillierte Aufstellung zuzusenden wie auch eine Aufstellung der abgetretenen Forderungen unter Benennung der Drittschuldner. Unabhängig davon sind

7.3 Purchaser shall be entitled to sell the goods of INHECO in the ordinary course of business. The receivables of Purchaser from selling or other receivables substituting the goods shall already now be assigned to INHECO by way of security in their full amount with all ancillary rights irrespective whether the goods of INHECO have been delivered with or without processing, reshaping, assembling or mixing and whether INHECO's goods have been processed, reshaped, assembled or mixed with goods of other third party suppliers. If another supplier is entitled to lawfully claim extended retention of title concerning receivables of Purchaser, Purchaser shall assign to INHECO the receivables concerned to the extent of the retention of title of INHECO to the sold goods.

7.4 If the receivables of Purchaser from selling the goods of INHECO under retention of title or of goods in which INHECO holds co-ownership are put in a current account Purchaser already now shall assign to INHECO its payment claim in the amount of the respectively acknowledged balance covering the amount of the claims of INHECO.

7.5 Until canceled, Purchaser is entitled to collect the assigned claims, and INHECO will not collect the claims itself. Out of legitimate reason, like defaults of payment or cessation of payment of Purchaser, filing for initiation of insolvency proceedings regarding the assets of Purchaser, or other jeopardy to the satisfaction of the claims of INHECO against Purchaser, the authorization of the Purchaser to collect the receivables may be canceled by INHECO. In this case the Purchaser shall be obliged, among others, to immediately label the reserved goods as property of INHECO in an appropriate manner recognizable for each third party.

Purchaser shall provide INHECO with a detailed list of any reserved goods also to the extent that they are processed as well as a list of assigned receivables with naming of the third party debtors. Irrespective thereof, representatives of INHECO shall be entitled to conduct appropriate examinations with

Bevollmächtigte von INHECO während der üblichen Geschäftszeiten jederzeit berechtigt, bei dem Käufer sachdienliche Feststellungen vorzunehmen und die dafür erforderlichen Unterlagen einzusehen.

7.6 Der Käufer trägt die Gefahr für die von INHECO gelieferte Ware. Er ist verpflichtet, die Ware sorgfältig zu verwahren und ausreichend gegen übliche Gefahren, wie z.B. Beschädigung, Verlust, Diebstahl, Feuer usw. zu üblichen Konditionen und im gebräuchlichen Umfang zu versichern. Der Käufer tritt hiermit den Anspruch gegen die Versicherung für den Fall des Schadens an INHECO ab und zwar einen erstrangigen Teilbetrag in Höhe des Kaufpreises der von INHECO unter Eigentumsvorbehalt gelieferten Ware. Soweit die Versicherung nicht den gesamten Schaden der Höhe nach deckt, kann INHECO nicht auf eine anteilige Entschädigung verwiesen werden.

7.7 Verpfändungen oder Sicherungsübereignungen der Vorbehaltsware sind ausgeschlossen. Der Käufer hat INHECO unverzüglich über alle das Eigentum von INHECO betreffenden Vorkommnisse zu unterrichten und alles zu unternehmen, insbesondere jede rechtsgeschäftliche Erklärung INHECO oder einem Dritten gegenüber abzugeben, um dem vereinbarten Eigentumsvorbehalt und der Vorausabtretung zur Wirksamkeit zu verhelfen. Der Käufer haftet für sämtliche Kosten einer gerichtlichen und / oder außergerichtlichen Intervention.

7.8 INHECO ist zur Freigabe der Sicherungen nach pflichtgemäßer Auswahl durch INHECO verpflichtet, wenn und soweit der Schätzwert des Sicherungsguts die jeweils zu sichernde Gesamtforderung von INHECO um 50 % (fünfzig Prozent) dauerhaft übersteigt.

8. Haftung und Haftungsbeschränkungen

8.1 Im Fall von Verletzungen von Leben, Körper und Gesundheit haftet INHECO für jede Form des Verschuldens einschließlich einfacher Fahrlässigkeit.

8.2 In allen übrigen Fällen sind Schadenersatzansprüche gegen INHECO, gleichgültig auf welcher Rechtsgrundlage sie geltend gemacht werden, ausgeschlossen, es sei denn, sie beruhen auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit oder INHECO haftet zwingend für die schuldhaft Verletzung wesentlicher Vertragspflichten.

8.3 In den Fällen der Haftung von INHECO wegen

Purchaser and inspect the documents necessary in this connection during normal working hours.

7.6 Purchaser bears the risk for the goods delivered by INHECO. It shall be obliged to keep the goods diligently in custody and sufficiently insure them against usual risks, like damage, loss, theft, fire etc. to usual terms and common extent. Purchaser herewith assigns to INHECO any claim against the insurer for the case of damages namely a first ranking partial amount corresponding to the purchasing price of goods delivered under retention of title. To the extent that the insurer does not cover the total damage, INHECO may not be referred to a proportionate compensation.

7.7 Pledging or transfer of title for security purposes regarding the goods under retention of title are excluded. Purchaser has to inform INHECO without delay of any event concerning the title of INHECO and be obliged to use best efforts in particular to make all legal declarations towards INHECO or a third party in order to render the agreed retention of title and the pre-assignment effective. Purchaser shall be liable for all cost of an intervention in court and / or out of court.

7.8 INHECO is obliged to release collaterals in their dutiful discretion, if and to the extent that the estimated value of the collateral exceeds the total receivables of INHECO to be secured respectively, permanently by 50 % (fifty percent).

8. Liability and Restrictions on Liability

8.1 In case of damages to life, personal injury and health INHECO is liable for each degree of responsibility, including ordinary negligence.

8.2 In all other cases all damage claims raised against INHECO, irrespective on whatever legal grounds they are based, shall be excluded, unless willful intent or gross negligence is given or there shall be a mandatory liability for violation of essential contract obligations.

8.3 To the extent INHECO is liable for a violation of

der schuldhaften Verletzung vertragswesentlicher Pflichten sowie in Fällen grober und einfacher Fahrlässigkeit haftet INHECO lediglich für den Ersatz des im Zeitpunkt des Vertragsschlusses vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schadens.

8.4 Die Haftung von INHECO im Falle vorstehender 8.3 ist darüber hinaus beschränkt auf den Ersatz des unmittelbaren Schadens; die Haftung für mittelbare Schäden (z.B. entgangenen Gewinn) ist ausgeschlossen, soweit zulässig.

8.5 Die Haftung von INHECO nach anderen gesetzlich zwingenden Vorschriften, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, bleibt unberührt.

8.6 Der Käufer übernimmt im Innenverhältnis zu INHECO das alleinige Risiko als (Mit-)Hersteller nach dem Produkthaftungsgesetz, soweit die Schadensursache in seinem Verantwortungs- und Organisationsbereich gesetzt wurde und er im Außenverhältnis zum Anspruchsteller als Hersteller haftet. Der Käufer stellt INHECO in vorgenannten Fällen ausdrücklich von allen etwaigen Ansprüchen Dritter frei und wird gegebenenfalls Sicherheit leisten, soweit seine Verantwortlichkeit im Innenverhältnis reicht. Dies gilt insbesondere aber nicht ausschließlich in Fällen, in denen der Käufer INHECO Vorprodukte geliefert hat.

Die Regelung in dieser Ziffer 8.6 findet keine Anwendung, soweit in Fällen, in denen der Käufer INHECO Waren zum Zwecke der Ver- oder Bearbeitung zur Verfügung gestellt hat, die Schadensursache auf der Ver- oder Bearbeitung durch INHECO beruht, auch dann nicht, wenn INHECO gegenüber Dritten nicht als Hersteller in Erscheinung tritt.

8.7 Eine weitergehende Haftung auf Schadenersatz als in dieser Ziffer 8. vorgesehen, ist ohne Rücksicht auf die Rechtsnatur des geltend gemachten Anspruchs ausgeschlossen. Dies gilt auch, soweit der Käufer anstelle eines Anspruchs auf Schadenersatz statt der Leistung Ersatz nutzloser Aufwendungen verlangt. Soweit die Schadenersatzhaftung gegenüber INHECO eingeschränkt ist, gilt dies auch im Hinblick auf die persönliche Schadenersatzhaftung der Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen von INHECO.

essential contractual obligations as well as in cases of gross and ordinary negligence, the obligation of INHECO for compensation of damages shall be limited to the foreseeable and typically occurring damage.

8.4 Furthermore, in case of 8.3 above, the liability of INHECO is limited to compensation of direct damages; compensation for indirect / consequential damages (example.g., compensation for loss of profits) is excluded as far as legally admissible.

8.5 The liability of INHECO according to other mandatory binding provisions, especially according to the German Product Liability Act, shall not be affected thereby.

8.6 Purchaser shall, in the internal relationship to INHECO, take the sole risk as co-producer in accordance with the German Product Liability Act, insofar as the damage falls within his domain of responsibility and organization, and if he, in his external relationship to the claimant, is liable as producer. Purchaser shall in the abovementioned cases indemnify INHECO explicitly from any third party claims and shall, when necessary, provide security insofar as his liability in the internal relationship is concerned. This applies especially, but not exclusively, in cases in which Purchaser delivered products to INHECO.

The provision in this 8.6 does not apply insofar as, in cases Purchaser provided INHECO with goods or products for the purpose of processing or finishing, the cause of damage is due to the processing or finishing by INHECO, not even in cases INHECO does not appear as producer towards third parties.

8.7 Any further damage claims exceeding the stipulations in this provision 8., regardless on what legal grounds whatsoever, are excluded. This also applies insofar as Purchaser claims reimbursement of useless expenses instead of claiming compensation for non-performance. Insofar as the liability of INHECO is limited, this also applies to the personal liability of INHECO's employees, staff members, representatives and servants.

9. Geheimhaltung

9.1. INHECO und der Käufer verpflichten sich gegenseitig, als „vertraulich“, „geheim“ oder ähnlich gekennzeichnete Informationen und Unterlagen sowie - auch ohne Rücksicht auf eine solche Kennzeichnung - alle jeweils erhaltenen Abbildungen, Zeichnungen, Berechnungen, Qualitätsrichtlinien, Muster und Stücklisten als Geschäftsgeheimnisse zu behandeln. Eine Vervielfältigung und Weitergabe solcher Informationen ist nur im Rahmen der betrieblichen Erfordernisse zulässig. Dritten dürfen sie nur nach vorheriger ausdrücklicher und schriftlicher Zustimmung der jeweils anderen Partei offen gelegt oder zugänglich gemacht werden.

9.2 Die vorstehende Geheimhaltungsverpflichtung hat über die Beendigung der Lieferbeziehung hinaus Bestand, solange die vertraulichen Informationen nicht offenkundig geworden sind und dies nicht auf einen Verstoß des Käufers gegen die vorstehende Geheimhaltungsverpflichtung beruht, längstens jedoch für fünf (5) Jahre ab Vertragsschluss.

9.3 Der Käufer verpflichtet sich, nach Beendigung der Lieferbeziehung alle erhaltenen Geschäftsgeheimnisse, soweit sie verkörpert oder auf elektronischen Speichermedien abgelegt sind, an INHECO herauszugeben, soweit sie nicht zum Lieferumfang gehören. Sämtliche Geschäftsgeheimnisse sind aus den Datenverarbeitungsanlagen des Käufers sicher und nachhaltig zu entfernen. Vervielfältigungen, gleich in welcher Form, sind so zu zerstören, dass eine Rekonstruktion unmöglich ist.

9.4 Die vorstehende Verpflichtung gilt, sofern INHECO dies bei dem Käufer anfordert, auch in Bezug auf Kostenvoranschläge und Angebote und auch in dem Fall, dass - aus welchen Gründen auch immer - kein Vertrag zwischen INHECO und dem Käufer zustande kommt.

10. Anwendbares Recht, Gerichtsstand

10.1 Alle vertraglichen und außervertraglichen Beziehungen zwischen INHECO und dem Käufer unterliegen dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Die Anwendung des einheitlichen UN-Kaufrechts (CISG) sowie - soweit zulässig - des Deutschen Internationalen Privatrechts ist ausgeschlossen.

9. Confidentiality

9.1 INHECO and Purchaser shall each undertake to treat all such information and documents as business secrets which have been marked as “confidential”, “secret” or the like, as well as - irrespective of any such marking - all received illustrations, drawings, calculations, quality guidelines, samples and bills of material. The reproduction and dissemination of such information shall only be allowed within the scope of operational requirements. It may only be disclosed or made accessible to third parties upon prior express and written consent by the other party.

9.2 The aforesaid obligation to keep confidential shall survive the termination of the supply relationship, as long as the confidential information has not become common knowledge, and such is not based on a violation of the aforementioned obligation to keep confidential by Purchaser, however, not for a longer time period than five (5) years from conclusion of the contract.

9.3 After termination of the supply relationship Purchaser undertakes to return to INHECO all business secrets he has received, provided that they are in hard copy or saved on electronic media, unless they are included in the scope of delivery. All business secrets are to be removed from Purchaser’s data processing equipment and storage media. Reproductions, regardless of their form, are to be destroyed in such way that reconstruction is impossible.

9.4 The aforementioned obligation also applies, upon INHECO’s request towards Purchaser, to preliminary cost estimates and offers, and in the case that - for whatever reasons - no contract is concluded between INHECO and Purchaser.

10. Applicable law, Court of Venue

10.1 All contractual and non-contractual relationships between INHECO and Purchaser shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany. The application of the consistent United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) and - as far as permitted by law – of the German provisions on the Conflict of Law shall be excluded.

10.2 Ausschließlicher Gerichtsstand ist der Sitz von INHECO. INHECO kann allerdings den Käufer auch an dessen Geschäftssitz verklagen. Vorstehendes gilt nicht, sofern eine andere - gesetzlich zwingend vorgeschriebene - ausschließliche gerichtliche Zuständigkeit besteht.

11. Sonstige Bestimmungen

11.1 Der Käufer kann die Rechte und Pflichten aus dem Vertrag mit INHECO nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung von INHECO auf einen Dritten übertragen.

11.2 Sind oder werden einzelne Bestimmungen dieser AGB oder sonstige vertragliche Regelungen unwirksam, so wird dadurch die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. INHECO und der Käufer sind in diesem Fall verpflichtet, eine neue Bestimmung zu vereinbaren, die dem mit der unwirksamen Bestimmung verfolgten Zweck wirtschaftlich am nächsten kommt. Entsprechendes gilt im Falle einer Lücke.

11.3 Änderungen oder Ergänzungen dieser AGB sowie Änderungen oder Ergänzungen des Vertrages (z.B. Nachtrags- oder Durchführungsvereinbarungen, Aufhebungsverträge) kommen nur durch schriftliche Vereinbarung mit INHECO zustande. Dies gilt auch für Änderungen oder eine Aufhebung dieser Schriftformklausel selbst.

11.4 Diese AGB werden in einer deutschen und englischen Fassung vereinbart. Die deutsche Fassung genießt Vorrang im Falle von Abweichungen.

10.2 Court of venue shall exclusively be the registered office of INHECO. INHECO may also sue Purchaser at Supplier's registered office. Aforesaid does not apply if compulsory legal provisions provide for any other exclusive court of venue.

11. Other Provisions

11.1 The assignment of Purchaser's rights and obligations resulting from the contract with INHECO to a third party is subject to prior written consent of INHECO.

11.2 Should particular provisions of these General Terms or other contractual regulations be or become invalid, the validity of the remaining provisions shall not be affected hereby. INHECO and Purchaser are then obliged to agree on a new provision which comes as close as possible to the economic intent pursued by the invalid provision. The same applies in case of a gap.

11.3 Changes and addenda to these General Terms as well as changes and addenda to the contract (e.g., subsequent or implementing agreements, cancellation agreements) solely become effective when agreed upon in written form. This also applies to a change or a cancellation of this written form requirement itself.

11.4 These General Terms shall be concluded in both German and English language. In case of any discrepancies between the German and English version, the German version shall prevail